

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة الأمير عبد القادر للعلوم الإسلامية

رقم التسجيل :

الرقم التسلسلي:

كلية الآداب والعلوم الإنسانية
قسم اللغة العربية

الرمز الصوفي
في الخطاب
الشعري العربي المعاصر
- وفعاليات التجاوز -

أطروحة مقدمة لنيل درجة دكتوراه العلوم في الأدب العربي الحديث

إشراف الأستاذة المحكّمة:

عبد الله حمادي

إعداد الطالب:

محمد كعوان

السنة الجامعية 2005-2006

ملخص البحث

عنوان الأطروحة : الرمز الصوفي في الخطاب الشعري العربي المعاصر – وفعاليات التجاوز –

للطالب : محمد كعوان

إشراف : الأستاذ الدكتور : عبد الله حمادي

سنة تسجيل الموضوع : 1999.

تناولنا في بحثنا هذا والموسوم بـ : الرمز الصوفي في الخطاب الشعري العربي المعاصر – وفعاليات التجاوز – مجموعة من القضايا المتعلقة بطرق توظيف الرمز الصوفي في الخطابات الشعرية المعاصرة ، وآليات توليد هذه الرموز ، وطرق اشتغالها ، وعلاقة التجارب الشعرية الحدائية المعاصرة بالتجربة الصوفية . وانطلاقاً من كون الرمز الصوفي محورياً تتأسس وفقه التجربة الصوفية بأسرها ، والتجربة الشعرية المعاصرة في آن واحد ، فقد أضحت مقارنته ، والكشف عن مستويات توظيفه في الخطاب الشعري العربي المعاصر ضرورة ملحة تملحها جماليات التجربة الصوفية في حد ذاتها ، إضافة إلى ما يضيفه هذا الرمز من توسيم خاص على النصوص الشعرية ، حيث يعمل بما يحمله من مخزون معرفي على تثقيف النصوص الشعرية ، وخلق بؤر التوتر والمغايرة في الخطاب .

وما جعلنا نخوض غمار هذا البحث كون الدراسات التي تناولت الرمز الصوفي في الخطاب الشعري العربي المعاصر قليلة ، وهي على قلتها اهتمت ببعض النماذج الشعرية فقط ، دون إلمامها الظاهرة الرمزية الصوفية المعاصرة .

ورغبة منا في الإحاطة بموضوع بحثنا من شتى جوانبه جعلنا نعلمد إلى تقسيمه إلى أربعة أبواب ، تتشكل في مجملها من عشرة فصول ، حيث وقفنا في الباب الأول على مفهومات الرمز وآلياته ومجالات اشتغاله ، كما قسمنا هذا الباب إلى ثلاثة فصول تناولنا في الأول منها مفهومات الرمز وآليات اشتغاله متطرقين بذلك إلى مفاهيم الرمز اللغوية والاصطلاحية ، وآليات اشتغاله في الخطاب الشعري ، كما تناولنا بنية الرمز وأهم السمات التي ينطوي عليها ، مفرقين بينه وبين الإشارة باعتبارها علامة سيميائية دالة .

أما الفصل الثاني فتناولنا فيه مجالات اشتغال الرمز ، وهي مجالات عديدة ، كاللسانيات والفلسفة وعلم النفس ، والأدب ، والبلاغة ، وخلص إلى نتائج هامة تتعلق بالقوانين التي تعزى للرمز انطلاقاً من الحقول المعرفية التي يشتغل فيها .

أما الفصل الثالث فخصصناه للحديث عن آليات وأشكال الخلق الرمزي ، حيث ركزنا اهتمامنا في هذا الفصل على أهم الأشكال التي يتم بها خلق الرموز الصوفية قديماً ، وحديثاً ، باعتبار أن الرمز هو عامل مشترك في مفاهيمه ووظائفه الدلالية الإيحائية بين الشعراء والمتصوفة على حد سواء .

وتناولنا في الباب الثاني الكتابة والتأويل ، حيث قسمنا هذا الباب إلى فصلين تحدثنا في الفصل الأول عن الكتابة والتجارب الباطنية ، أما الفصل الثاني فخصصناه للحديث عن التأويل وخطاب الرمز ، حيث أشرنا فيه إلى حدود التأويل الرمزي . باعتبار التأويل هو المنهج الأمثل لدراسة الرموز الصوفية .

وتناولنا في الباب الثالث الرمز بين الشكل والعدد والحرف ، وهو مبحث تطبيقي في أساسه ، حيث قسمناه إلى فصلين تناولنا في الأول : فينومولوجيا الأشكال والعلامات الرمزية ، وكيفية اشتغال هذه العلامات داخل الخطاب الشعري العربي المعاصر .

أما الفصل الثاني من هذا الباب فخصصناه للحديث عن الحرف وفائض الدلالة ، وقد استعنا في هذا الفصل بصورات الصوفية لرمزية الحرف .

وشمل الباب الرابع على ثلاثة فصول ، وهو بعنوان : المعراج ودوائر الرغبة الصوفية ، حيث تحدثنا في الفصل الأول منه عن المعراج الصوفي ووسائله ، باعتبار أن التصوف هو رحلة باتجاه المطلق . ومحاولة لصوغ علاقة عشقية مع الذات الإلهية .

أما الفصل الثاني فتناولنا فيه الفناء الصوفي وعباته ، ويعد هذا الفصل توسيما خاصا بالتجربة الصوفية المعاصرة ، حيث تناولنا هنا تجربة الكتابة الشطحية باعتبارها أرقى مستويات الكتابة لدى الشعراء المعاصرين ، ولدى الصوفية قديما .

كما جاء الفصل الثالث كخاتمة للفصول السابقة ، وهو بعنوان الحب ودوائر الرغبة الصوفية ، تناولنا فيه مجموعة من الدوائر الصوفية ، وتعد هذه الأخيرة مركزا هاما وأساسيا للكتابة الشعرية المعاصرة . وانتهى البحث إلى خاتمة أوجزنا فيها بعض النتائج التي هي ثمرة بحثنا هذا .

أما بالنسبة للمصادر الشعرية التي هي مدونة هذا الموضوع فهي غزيرة ، حيث شمل البحث أكثر من تسعين ديوانا ، لستة وعشرين شاعرا من مختلف الأقطار العربية ، وهي تتشكل في مجملها من الجامع الشعرية (الدواوين الشعرية ، والأعمال الشعرية الكاملة) ، إضافة إلى مجموعة من النصوص المخطوطة والتي تحصلنا عليها عن طريق مراسلتنا للعديد من الشعراء العرب المعاصرين ، كما استفدنا أيضا من النصوص الشعرية المنشورة عبر شبكة الأنترنت .

أما المراجع التي اعتمدها البحث فهي غزيرة أيضا ، كما أنها تشمل الدراسات الأكاديمية ، والكتب النقدية ، والفلسفية ، والصوفية ، إضافة إلى استعانة الباحث بمجموعة كبيرة من المعاجم والموسوعات قصد الوقوف على مفاهيم الرموز والاصطلاحات الصوفية .

الباحث : محمد كهوان

Résumé

Le Symbole Mystique dans le Discours Poétique Arabe Contemporain: Les Mécanismes de la Transcendance

*Dans ce travail de recherche intitulé **Le Symbole Mystique dans le Discours Poétique Arabe Contemporain: Les Mécanismes de la Transcendance**, nous avons entrepris d'étudier certaines questions relatives à l'usage fait du symbole mystique dans le discours poétique arabe contemporain, les mécanismes qui président à la génération des symboles et leur fonctionnement, ainsi que la relation entre les expériences poétiques modernistes contemporaines et l'expérience mystique. Partant de l'idée que le symbole mystique est un foyer principal autour duquel se construit l'expérience mystique dans son ensemble ainsi que l'expérience poétique contemporaine, son exploration et les différents niveaux de son exploitation dans le discours poétique arabe contemporain revêtent une nécessité qui est dictée par l'esthétique de l'expérience mystique elle-même, en plus de ce que cette symbolique apporte aux poèmes en termes de qualité spécifique et de connaissances qui informent la poésie et créent des focales de tension et de différence dans le discours.*

Nous avons entrepris cette étude parce que la symbolique mystique dans le discours poétique arabe contemporain a été peu abordé, et même les quelques études qui lui ont été consacrées, ne l'ont touchée que d'une manière limitée et n'ont concernés qu'un nombre restreint de poèmes et de poètes, d'où le besoin d'une exploration à la fois plus profonde et plus large.

Ce travail se décline en quatre parties, totalisant dix chapitres. La première partie concerne les différents concepts du symbole, ses mécanismes, et les domaines de son fonctionnement. Le premier chapitre de cette partie traite du concept lui-même, de sa structure, et de son fonctionnement, tout en mettant en évidence la différence entre le symbole et le signe sémiotique. Le deuxième chapitre s'attarde sur les différents domaines de fonctionnement du symbole, notamment dans la linguistique, la philosophie, la psychologie, la littérature, et la rhétorique. Le troisième chapitre est consacré aux mécanismes et différentes manières présidant à la création de symbole, d'un point de vue historique, à la fois chez les mystiques et chez les poètes.

La deuxième partie aborde l'écriture et l'interprétation et se compose de deux chapitres, l'un traitant de la relation entre l'écriture et l'expérience intrinsèque, et l'autre de la relation entre l'interprétation et le symbole mystique.

La troisième partie est une étude pratique du symbole en termes de forme, nombre, et lettre, et se compose de deux chapitres. Le premier chapitre concerne la phénoménologie des formes et des signes symboliques et leurs modes de fonctionnement dans le discours poétique arabe contemporain, alors que le deuxième traite de la lettre et de l'excès sémantique et s'aide des concepts mystiques de la symbolique des lettres.

La quatrième partie comprend trois chapitres traitant de l'ascension (voyage céleste) et des sphères du désir mystique. Le premier chapitre étudie l'ascension mystique et ses moyens, le mysticisme étant un voyage vers l'absolu et l'infini et aussi une tentative de formulation d'une relation amoureuse avec l'être divin. Le deuxième chapitre est consacré à l'évanescence mystique et ses différents seuils, aussi il tente une caractérisation spécifique de l'expérience mystique contemporaine, à travers l'écriture en état de transe, considérée comme le summum à la fois de l'écriture poétique contemporaine et de celle des mystiques anciens.

Le troisième chapitre est une conclusion intitulée "L'amour et les sphères de désir mystique", ces dernières étant primordiales dans la poésie arabe contemporaine.

La conclusion générale résume les résultats et aboutissements de cette recherche.

Les sources et les textes de base de cette recherche sont nombreux : plus de quatre-vingt-dix recueils et collections de poésie appartenant à vingt-six poètes arabes, ainsi qu'un nombre importants de manuscrits que nous avons pu acquérir par correspondance.

La bibliographie est, elle aussi, vaste et se constitue d'études académiques dans différentes disciplines, critiques, philosophiques, et mystiques, et aussi de dictionnaires et encyclopédies, utilisés surtout pour définir la terminologie de la symbolique mystique.

Abstract

The Mystic Symbol in Contemporary Arabic Poetical Discourse: The Mechanics of Transcendence

The Present research work deals with a host of issues that are related to the different uses of the mystic symbol in contemporary Arabic poetical discourse, the mechanics of the generation of such symbols, their function, and the relationship between contemporary modernistic poetical experiences and the mystic experience. Considering the mystic symbol as a common cornerstone of both mystic and contemporary poetical experience, the need to approach it and show the different levels of its use in modern Arabic poetical discourse is dictated by the aesthetics of the mystic experience itself, in addition to the specific features that it bestows on poetry, for it brings about its vast knowledge to inform it and create foci of tension and incongruence in the discourse.

Our choice of this particular subject is motivated by the scant of book-length studies dealing with mystic symbolism in modern Arabic poetical discourse. Moreover, what few studies there are have been restricted to select poetical experiences and have not encompassed the totality of the phenomenon of modern mystic symbolism.

This dissertation is divided into four parts and consists of ten chapters. Part One is devoted to the various notions and concepts of the mystic symbol and its mechanics and fields of use. Chapter 1 deals with the notions and concepts of the mystic symbol, the mechanics of its functioning within poetical discourse, its structure and characteristics, and points out the difference between symbol and semiotic, semantic sign. Chapter 2 looks at the different working fields of the mystic symbol such as linguistics, philosophy, psychology, literature, and rhetoric. Chapter 3 examines the mechanics and forms of symbol creation with particular attention to its historical development as a common element to both poets and mystics

Part Two deals with writing and interpretation in two chapters; the first is devoted to writing and intrinsic experience, while the second relates interpretation to symbolic discourse.

Part Three is a practical study of the symbol in terms of form, number, and letter. Here, the first chapter considers the phenomenology of symbolic forms and signs within modern Arabic poetical discourse, while the second deals with the letter and the excess of meaning, and makes use of mystic conceptions of letter symbolism.

Part Four includes three chapters and deals with the upward journey, or ascension, and the spheres of mystic desire. Chapter 1 examines mystic ascension and its media, mysticism being a journey towards the absolute and the infinite and an attempt to formulate a love relationship with the divine being. Chapter 2 deals with a special feature of mysticism, which is evanescence and its different thresholds, with particular attention to in-trance writing, which is the highest form of writing for both contemporary poets and ancient mystics. Chapter 3 is a conclusion about mystic love and the spheres of mystic desire, which constitute an important focus for contemporary poetical writing.

The Corpus of poetry covered by this study is vast and includes more than ninety poetical collections from twenty six poets in the Arab world. It consists of printed collections as well as many manuscripts which we have managed to obtain from some contemporary poets. The bibliography too is rich and varied and consists of academic studies and books from of a variety of fields such as criticism, philosophy, and mysticism, in addition to dictionaries and encyclopedias, used particularly to elucidate mystic terminology.